

THE GENERAL EPISTLE OF JUDE

¹ Shíí Jude, Jesus Christ bána'isiidíí, James bik'isn nshlíni, nnee Bik'ehgo'ihí'nañ nohwiTaa hadaidezlaahíí bich'ì' k'e'eshchii, áí Jesus Christ ídádaaboltà'ì ła'íí Bik'ehgo'ihí'nañ bich'ì' ádaanñiidi: ² Bik'ehgo'ihí'nañ bilgoch'oba'íí, ła'íí bits'á'dí' ilch'ì'gont'ééhíí ła'íí bil'ijóóníí dayúwehyú bee nohwich'ì' ígohigháh le'. ³ Shił daanohshóni, odlà' bil' dałà'á da'ohiidlaąahíí bee hasdá'iildéhi dážhó háshť'íigo baa nohwich'ì' k'e'eshchíigo ni', áídá' odlà' nnee Bik'ehgo'ihí'nañ báhadaadeszaahíí baa daadest'ąą n'íí bá nadaagonolkaad doleelgo nohwidag yashti' doleelhíí bighą nohwich'ì' k'e'eshchii. ⁴ Nohwitahyú nnee ła' ha'ádaanihest'íí, áí doo ánídá' díí bighą ch'ídaagodeehgo bá nagoz'ąą lək'e, nnee doo daagodnłsį dahíí, Bik'ehgo'ihí'nañ bilgoch'oba'íí k'ihzhį' ádaizlaadá' nchọ'íí zhą dahot'éhé yaa ídaadest'ąą lək'e, ła'íí Bik'ehgo'ihí'nañ dałà'áhi hik'e Jesus Christ nohweBik'ehń gádaabilñii, Doo án zhą da'ch'okąąh at'éé da, daanii. ⁵ Díí ilk'idá' bídaagonolį ndi bínadaañiih nohwildishñii, nohweBik'ehń nnee Egypt golzeedí' hayíñil n'íí bikédí'go, áí bitahyú doo da'odlaą dahíí da'ílíí ádaizlaa lək'e. ⁶ Bik'ehgo'ihí'nañ binal'a'á ła' yaaká'yú daagolį n'íí dantsédá' yedaabik'eh n'íí yits'á'zhį' daaheskai, áík'ehgo godilhił yuyaa bésh hishbizhíí bee dahazhį' dahdaahest'ł'óqogo ígozisgo baa yá'iti'íí bijjįzhį' Bik'ehgo'ihí'nañ bishñil. ⁷ Sódóm

ła'íí Gomórrah ła'íí binaayú kih nagoznííí
 biyi' nnee daagolíni n'íí da'ágát'éégo nant'í'
 na'idaahíí yaa ídaadest'aa, ła'íí ilch'í' biini'
 daama', áí bich'í' nahi'niilgo dahazhí' ch'iidn
 bikq' diltk'i yee biniidaagodeszaa; díínko bee
 nnee bił ch'ídaagot'aahi at'éé. ⁸ Da'ágát'éégo díí
 nnee nchq'go nadaayeehíí bee bits'í dailchqoh,
 yedaabik'ehíí doo daidnłsı da, ła'íí yaaká'yú
 daagolíni daach'idnłsıni nchq'go yaa yádaalti'.
⁹ Míkael, Bik'ehgo'ihí'nań binal'a'á yaaká'yú
 daagolínií da'tiséyú sitínihi ndi, ch'iidn nant'án
 yilnagonłkaadgo Moses bits'í n'íí bigha łahadit'áhdá'
 biini' háhgo doo yati' ye'okáałgo yaa dahgoz'aa
 da, áídá' gáyilni, NohweBik'ehń nił ditech ndi at'éé.
¹⁰ Áídá' díí nneehíí, nt'é doo yídaagołsı dahíí nchq'go
 yaa yádaalti': ndi dziłká'yú gólínií doo natsídaakes
 dahíí k'a'at'éégo dabínik'eh yídaagołsınií
 ánadaat'ijłhíí zhá ye'ádaat'ee, áí bee ídaadilchqoh.
¹¹ Áí nnee bá góyéé doleeł! Cain holzéhi adzaa
 n'íí k'ehgo ádaadzaa, Balaam holzéhi bich'í'
 nahi'niilhíí bigha nihesíí n'íí k'a'at'éégo zhaali
 yidáhzhí' ádaane'go ndaahısih, ła'íí Córe holzéhi,
 Bik'ehgo'ihí'nań yich'í' nagonłkaadgo da'ííí
 silijhíí k'ehgo áí da'ííí daadoleeł. ¹² Díí nneehíí
 Bik'ehgo'ihí'nań binadzahgee łł daanohjooqo
 náda'ohdijhíí dailchqohgo ádaat'ijh, doo daaste'
 dago itisgo náda'idijh bił náda'ohdijhgee: yaak'os
 tú da'ádijhgo bił nagoyolhíí k'ehgo ádaat'ee;
 ch'il náhásgani binest'a' ádini, nakidn da'íłké'
 náhásgani, bikeghad dá bił hádodzijzıí k'ehgo
 ádaat'ee; ¹³ Túnteel bighán hashkeego nadiidáhíí
 k'ehgo ádaat'ee, tú bizhol hayıl'eelhíí k'ehgo

bi'at'e' bik'e idaayágosiní hit'jì hileeh; ts'iksqosé da'adzaayú nadaahi'nahgo dahnazñihí k'ehgo ádaat'ee, chagołheel dážhó dilhikihí dahazhì' bá begoz'ąą. ¹⁴ Adamdí godezt'i'go gosts'id ilké' hanáolchijgee Énoch naghaa lək'e, án díí nneehíi yunáasyú ágone'íi yaa nagolni' lək'e, gánniidgo, Isąą, nohweBik'ehń nnee báhadaadeszaahíi goneznan doo náhóltag dayú hilt'eego ył dokah, ¹⁵ Nnee dawa yándaago'aahíi bighą hígháh, ái nneehíi bitahyú hadíi doo daagodnłsì dahíi doo daagodnłsì dago ánadáát'jíd n'íi bił ch'í'nah ádaagole'go, ła'íi Bik'ehgo'ihí'nań daayokáalgo yaa yádaakti' n'íi alđó' nda'iksiihíi bił ch'í'nah ádaagole'go hígháh. ¹⁶ Díi nneehíi aadaanét'jł, ła'íi dawahá yída'iltah, nchq'i hádaat'iiníi yikísk'eh daahinaa; ídaa da'odlígo yati' dážhó nchaahíi yee yádaakti', daazhógo ádaaniigo yati' baa gozhóni bee nnee yich'j' yádaakti', da'it'jłhíi bighą. ¹⁷ Ndi shł daanohshóni, Jesus Christ nohweBik'ehń binadaal'a'á yunáasyú ágone'íi dabíntsedá' yaa nadaagolni' n'íi bínadaałniih; ¹⁸ Gádaanohwiłni n'íi, Iké'yú goldohíi biyi' aadaadlohíi doo daagodnłsì dago nchq'íi hádaat'iiníi yikísk'eh ádaat'eehíi daahikáh doleeł. ¹⁹ Díi nneehíi da'anii ágot'eehíi yits'ą'zhì' ádaane'íi daanłjł, ni'godzán biká' ágot'eehíi yikísk'eh ádaat'ee, Holy Spirit doo biyi' daagoljł da. ²⁰ Áídá' nohwihíi, shł daanohshóni, nohwi'odłą' dilzini bee nłdzilgo ádaadohdle', Holy Spirit biláhyú da'ohkąągo, ²¹ Bik'ehgo'ihí'nań bił'ijóóníi biyi' daagonohjłigo ádaadinoljł, Jesus Christ nohweBik'ehń nohwaa ch'oba'go dahazhì' ihí'naahíi nohwaide'aahíi

biká daadeh'íí. ²² Áí n̄nee nchọ'go ánádaat'ííhíí
 ła' baa daach'ohba'go łahgo bich'í' ádaanoht'ee:
²³ Ƙa'ihíí binchọ'íí baa daagonohsaągo, kọ'
 biyi'dí' hadaahohdzíísgo hasdádaahníí; nchọ'go
 ánádaat'ííhíí bighą bidiyágé bits'á' ƙikizhgo
 alzaahíí ndi nohwil daanchọ' le'. ²⁴ Dánkota
 nanánohdéh doleehíí yits'á'zhí' Bik'ehgo'ihí'nań
 ánohwilsgo yínel'ąą, ła'íí doo nohwaa dahgoz'ąą
 dago dabíí bits'á'idindláádgee, bidázhzhí' dážhọ
 nohwil gozhóógo nasozíigo ádaanohwidolíígo
 yínel'ąą, ²⁵ Áń Bik'ehgo'ihí'nań dała'á góyáni,
 Hasdánohwinííhíí, ihégosiníí, ízisgo at'ééhíí,
 dahot'éhé yebik'ehíí, ła'íí nawodíí bíyéé le', dák'ad,
 ła'íí dahazhí'. Doleelgo at'éé.

**The New Testament of our Lord and Saviour
Jesus Christ
New Testament in Apache, Western (US:apw:Apache,
Western)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Western Apache (Apache, Western)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Apache, Western

© 2012, Wycliffe Bible Translators. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 31 Aug 2023

22cab38e-86e0-5c5b-8972-5c0fa467c049